

; for french guillemets under utf8 ; make hyphenation possible in presence of ’

Concernant les trois exemples de pdf produits,

livre0.pdf est celui produit par `livre.tex` et la version 6.01 de *efrench*. C’est l’exemple présente par LAURENT BLOCH en septembre 2015.

livre.pdf: nous l’obtenons en partant de la même source `livre.tex` et en utilisant la version 6.02 de *efrench* et le module *efrenchu.tex* que cette version appelle sous X_YL^AT_EX. La différence touche le traitement de l’apostrophe : dans `livre0.pdf`, au chapitre `bibliographie`, et au sein de la citation [3] le terme « introduction » n’est pas sécable ; c’est à cause de l’apostrophe.

Comme cette dernière version de *efrench* et du module *efrenchu.tex* ne sont pas encore publiquement disponibles, je les ai joints à cet ECM.

livre1.pdf: ici il y a trois éléments supplémentaires :

- Le module *efrenchu.tex* permet d’utiliser les guillemets « utf8 ». Ce qui est une première différence ;
- Les textes de la bibliographie ne sont pas prévus pour une environnement étroit. Dans ce cas il faut augmenter la souplesse des espaces par la commande `\moretolerance` ici utilisée trois fois. C’est une seconde différence.
Une autre solution serait peut-être d’écrire la bibliographie dans une fonte plus petite.
- la création de l’index est francisée en introduisant l’option `-s fridx4.ist` à `makeindex`. Ce `fridx4.ist` n’est pas nouveau. Il date de la version 6.0 de *efrench*.